

Parish Collection
Colecta Parroquial

Last Week Collection: \$14,165.00
Goal: \$15,000.00
Difference: **\$835.00**
Christmas Collection: \$10,955.00
Dec. 29th Collection: \$12,316.00

thank you
Gracias



Mass Intentions
Intenciones de la Misa

Saturday 11th |
8am John the Baptism Man Nguyen
5pm Mhar Cabagbag
7pm Abelino Torres Placencia,
Juan Gutierrez Avila

Sunday 12th |
8:30am Mary Garza
10:30am For the People
5pm Greg Munoz, Melinda Munoz,
Lucio Contreras

Monday 13th |
8am Emerlinda Esguerra

Tuesday 14th |
8am Phyllis & Patrick Cherf

Wednesday 15th |
8am Maria de Jesus Flores Ruiz

Thursday 16th |
8am All Souls

Friday 17th |
8am Mario Gonzalez
Sylvia Gonzalez



Wedding Banns

Ignacio & Belinda Orozco

February 15th 2025

(Anniversary)



Please join us to pray the Rosary!

When: Daily at 7:00pm

Where: Blessed Sacrament Chapel

HOLY ROSARY

Please invite your families including your children to be part of this beautiful tradition. Families that pray together stay together!

Please note Rosary will be prayed in Spanish!

We Pray for
the Sick
Oremos por los Enfermos

Araceli Martinez
Elena Robles
Imelda Luna
Joe Raya
Lenora Jackson
Moises Gonzalez



¡Únase a nosotros para rezar el Rosario!

Cuándo: Todos los días a las 7:00 p.m.
Lugar: Capilla del Santísimo Sacramento

SANTO ROSARIO

Por favor inviten a sus familias, incluidos sus hijos, a ser parte de esta hermosa tradición. ¡Las familias que rezan juntas permanecen juntas!

¡Por favor tenga en cuenta que el Rosario se rezará en español!

We Pray for
Our Departed
Oremos por Nuestros Difuntos

Adriana Osorio
James Lee
Jose Franco Ibarra
Martha Gracian
Ricardo Angeles
Teresa Rivas
Maria Galaviz

"How will you use your God-given gifts to serve Him and His people?"

Grateful + Generous

Stewardship Calling

"¿Cómo usarás los dones que Dios te ha regalado para servirle a Él y a nuestro prójimo?"

"Bạn sẽ sử dụng những ân sủng mà Chúa ban cho bạn như thế nào để phục vụ Ngài và dân Ngài?"

Second weekend of the month is dedicated to being a good steward along with giving non-perishable foods to Catholic Charities.

El segundo fin de semana del mes está dedicado a ser un buen mayordomo, junto con la donación de alimentos no perecederos a Caridades Católicas.

Tuần thứ hai của mỗi tháng sẽ là tuần dành riêng để trở nên một người tín hữu tham gia mục vụ tích cực, cũng như việc quyên góp thực phẩm không dễ hư cho các Tổ Chức Từ Thiện Công Giáo.

Focus Items for
January 11th & 12th

- Canned meat
- Canned fish
- Crackers



Artículos Principales
para
11 & 12 de enero

- Carne enlatada
- Pescado enlatado
- Galletas saladas



Oración de un Buen Administrador
de mi Parroquia

Querido amado Señor,
Ayúdanos a recordar que nuestra parroquia
Está compuesta por personas como yo.
Ayúdame a ser amigable.
Inspírame a invitar a otros a unirse a nosotros,
Ayúdame a realizar Tu obra Señor,
así nuestra parroquia glorificará Tu nombre.
Inspírame a ser generoso con Tu pueblo,
como Tú lo eres
Ayúdame a guiar a otros a la adoración y el compañerismo.
Inspírame a mantener amorosa tu iglesia,
Fiel y esperanzada.
Con tu ayuda, Señor, dedicaré mis bendiciones a tu servicio y al de nuestra parroquia
Te lo pedimos humildemente en el nombre de
Cristo Nuestro Salvador.
Amén

Parish Office Hours/Horas de Oficina

MON – FRI 8:30 A.M. – 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.– 4:30 P.M.
MONDAY – FRIDAY 5:00 P.M.– 8:30 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M.– 12:00 P.M.
SUNDAY 8:00 A.M– 2:00 P.M

Today's celebration of the Baptism of the Lord represents a transition in the human life of Jesus. After his baptism in the Jordan River and the proclamation, "You are my beloved son; with you I am well pleased," Jesus begins his public ministry. The focus of Jesus's teaching and action in the Gospel of Luke is a transition of understanding where the Lord may be found. In the Law of Moses, the promise of blessings is bestowed on those who are faithful in the fulfillment of the Law. The reason for people's suffering and poverty is because in some way a person was not faithful to the Law.

Among the Pharisees, who strived to make sure they followed every detail of the Law, the suffering people experience was a consequence of not being faithful to completing the Law of Moses. The Book of Job is an example of an examination of his life in where he had failed to be faithful to the Law.

Instead, Jesus proclaims in the Gospel of Luke, "blessed are you poor, the reign of God is yours (Luke 6:20)." Jesus not only transitions from his private life growing up in Nazareth to public preaching, but he is also transitioning the focus of God's beloved to those who are afflicted in life. He is teaching his followers that if they desire to be in the reign of God, they must associate themselves with the poor, the sinner, and the afflicted by demonstrating through merciful acts that God is with us in those who suffer. January is the beginning of a new year. We will begin a new presidential administration in a few weeks. We are in the midst of transition. As we journey into the future, will we transition our attention to the poor and afflicted who are among us?

Mensaje del Párroco

La celebración de hoy del Bautismo del Señor representa una transición en la vida humana de Jesús. Después de su bautismo en el río Jordán y la proclamación, "Tú eres mi hijo amado; en ti tengo complacencia," Jesús comienza su ministerio público. El enfoque de las enseñanzas y acciones de Jesús en el Evangelio de Lucas es una transición en la comprensión de dónde se puede encontrar al Señor. En la Ley de Moisés, la promesa de bendiciones se concede a aquellos que son fieles en el cumplimiento de la Ley. La razón del sufrimiento y la pobreza de las personas es que de alguna manera no fueron fieles a la Ley. Entre los fariseos, que se esforzaban por asegurarse de seguir cada detalle de la Ley, el sufrimiento que experimentaban las personas era una consecuencia de no ser fieles al cumplimiento de la Ley de Moisés. El Libro de Job es un ejemplo de un examen de su vida en el que él había fallado en ser fiel a la Ley.

Sin embargo, Jesús proclama en el Evangelio de Lucas: "Bienaventurados los pobres, porque el reino de Dios es de ustedes (Lucas 6:20)." Jesús no solo hace una transición de su vida privada creciendo en Nazaret a la predicación pública, sino que también está haciendo una transición en el enfoque del amado de Dios hacia aquellos que están afligidos en la vida. Les enseña a sus seguidores que, si desean estar en el reino de Dios, deben asociarse con los pobres, los pecadores y los afligidos, demostrando a través de actos misericordiosos que Dios está con nosotros en aquellos que sufren. Enero es el comienzo de un nuevo año. En unas semanas comenzará una nueva administración presidencial. Estamos en medio de una transición. Al avanzar hacia el futuro, ¿trasladaremos nuestra atención a los pobres y afligidos que están entre nosotros?

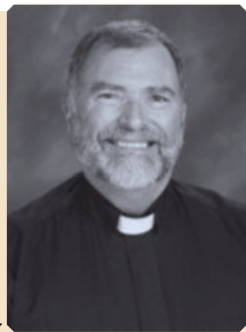
Thông Diệp Cha Xứ

Hôm nay chúng ta mừng lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa tượng trưng cho sự chuyển đổi trong cuộc đời làm người của Chúa Giêsu. Sau khi chịu phép rửa tại Sông Jordan và tuyên bố: "Con là Con yêu dấu của Ta; Ta hài lòng về Con", Chúa Giêsu bắt đầu sứ vụ công khai của mình.

Trọng tâm của lời dạy và hành động của Chúa Giêsu trong Phúc âm Luca là sự chuyển đổi trong nhận thức về nơi có thể tìm thấy Chúa. Trong Luật Môsê, lời hứa phước lành được ban cho những ai trung thành trong việc thực hiện Luật. Lý do khiến mọi người đau khổ và nghèo đói là vì theo một cách nào đó, một người đã không trung thành với Luật. Trong số những người Phariseu, những người cố gắng đảm bảo rằng họ tuân theo mọi chi tiết của Luật, thì sự đau khổ mà mọi người trải qua là hậu quả của việc không trung thành với việc hoàn thành Luật Môsê. Sách Gióp là một ví dụ về việc xem xét cuộc đời của ông, nơi ông đã không trung thành với Luật.

Thay vào đó, Chúa Giêsu tuyên bố trong Phúc âm Luca, "Phúc cho anh em là những kẻ nghèo khó, vì Nước Thiên Chúa là của anh em" (Luca 6:20).Chúa Giêsu không chỉ chuyển từ cuộc sống riêng tư khi lớn lên ở Nazareth sang việc rao giảng công khai, mà Người còn chuyển trọng tâm của những người được Chúa yêu thương sang những người đau khổ trong cuộc sống. Người dạy những người theo Người rằng nếu họ muốn ở trong Nước Thiên Chúa, họ phải kết hợp với người nghèo, người tội lỗi và người đau khổ bằng cách chứng minh qua những hành động thương xót rằng Chúa ở cùng chúng ta trong những người đau khổ.

Tháng 1 là khởi đầu của một năm mới. Chúng ta sẽ bắt đầu chính quyền tổng thống mới trong vài tuần nữa.Chúng ta đang ở giữa thời kỳ chuyển đổi.Khi chúng ta bước vào tương lai, liệu chúng ta có chuyển sự chú ý của mình sang những người nghèo và đau khổ đang ở giữa chúng ta không?



Weekly Events Eventos Semanales

Sunday/Domingo- January 12th
2pm-4pm Vietnamese Cursillo
7pm-7:45pm Rosario en Español

Monday/Lunes-January 13th
8am Mass English
8:30am Rosary in English
6pm-8pm Legión de María
7pm-7:45pm Rosario en Español

Tuesday/Mártes- January 14th
8am Mass
8:30am Rosary in English
5:30pm-8pm Life, Justice & Peace Ministry
7pm-7:45pm Rosario en Español

Wednesday/Miércoles- January 15th
8am Mass English
8:30am Rosary in English
7pm-7:45pm Rosario en Español

Thursday/Jueves- January 16th
8am Mass
8:30am Rosary in English
11:30pm-1pm Al-Anon
7pm-8pm Vietnamese Bible Study
7pm-7:45pm Rosario en Español

Friday/Viernes- January 17th
8am Mass
8:30am Rosary in English
7pm-7:45pm Rosario en Español

Saturday/Sábado- January 18th
8am Mass
8:30am Rosary in English
9am-11am SLA RCIA
3:30pm-4:30pm Confession

We deeply grieve the loss, pain and suffering of our brothers and sisters affected by the fires in Los Angeles County.

Please be generous and support our special collection today to support these communities rebuild their lives.

Thank you for your kindness and generosity!



Lamentamos profundamente la pérdida, el dolor y el sufrimiento de nuestros hermanos y hermanas afectados por los incendios en el condado de Los Angeles.

Por favor, sea generoso y apoye nuestra segunda colecta de hoy para ayudar a estas comunidades a reconstruir sus vidas.

¡Gracias por su amabilidad y generosidad!

NEXT WEEK
*we will have a
Second Collection
to offset Maintenance expenses.*

Thank you for your contribution!



LA PROXIMA SEMANA
*Tendremos una
Segunda Colecta
Para compensar los gastos de
Mantenimiento.*

¡Gracias por su contribución!



***New Date!* January 25th & 26th**

Support the Collection for the Church in Latin America



***¡Nueva Fecha!* 25 & 26 de enero**



Once again, we ask for help from our Christ Our Savior community to provide for families in great need in Tijuana, México.

We ask for donations of blankets and winter clothing in all sizes. Please note that donated items must be NEW.

The deadline to bring your donations to the parish office is January 23.

On behalf of those families and ours, we thank you!

Mario y Silvia González
714-290-4761 o al 714-290-0354



Una vez más pedimos ayuda a nuestra comunidad de Cristo Nuestro Salvador para proveer a familias muy necesitadas en Tijuana, México.

Pedimos donación de cobijas y ropa de invierno de todas las tallas. Las donaciones deben ser artículos NUEVOS por favor.

La fecha límite para traer sus donaciones a la oficina parroquial es el 23 de enero. En nombre de esas familias y nuestra les damos las gracias.

Mario y Silvia González
714-290-4761 o al 714-290-0354



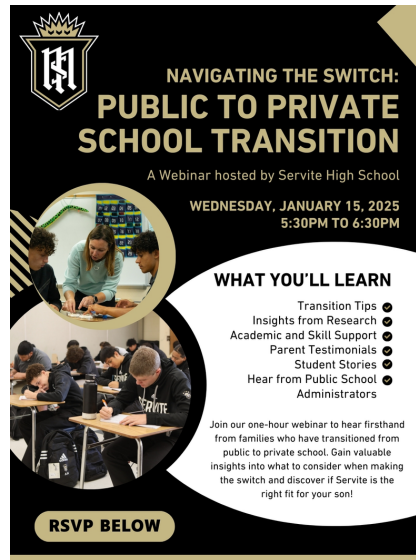
HOSTED BY: MARK MITCHELL, LMFT

We are living in challenging times personally, socially, and politically. This 3-hour interactive workshop invites participants to explore the symbolism of the dove as a beacon of hope, peace, and resilience. Through reflection, group discussions, creative exercises, and the spirituality and science of hope we'll uncover ways to cultivate hope and inner calm amidst uncertainty. Participants will leave with practical strategies to navigate life's challenges and a renewed sense of peace and purpose.

Mark Mitchell LMFT is a coach, therapist, and educator focusing on mental wellness, nature, and the sense of tribe. He is retired faculty from Loyola Marymount University's addiction studies program and the Center for Religion and Spirituality. He is a community gardener, a National Geographic educator, and former wilderness survival instructor. He provides coaching and in-services to a variety of organizations on mental wellness. He is known for his humor and practicality.



Register online or contact José at 310-377-4867 ext. 250, jasalas@maryjoseph.org
MARY & JOSEPH RETREAT CENTER 5300 CREST ROAD, RANCHO PALOS VERDES, CA 90275



A Webinar hosted by Servite High School

WEDNESDAY, JANUARY 15, 2025
5:30PM TO 6:30PM

WHAT YOU'LL LEARN

- Transition Tips
- Insights from Research
- Academic and Skill Support
- Parent and Testimonials
- Student Stories
- Hear from Public School Administrators

Join our one-hour webinar to hear firsthand from families who have transitioned from public to private school. Gain valuable insights into what to consider when making the switch and discover if Servite is the right fit for your son!

RSVP BELOW



QUESTIONS?
EMAIL THE SERVITE ADMISSIONS TEAM AT
ADMISSIONS@SERVITEHS.ORG OR CALL (714) 774-7576

Christ Our Savior Catholic Parish

2002 W. Alton Ave| Santa Ana, CA 92704
Office (714)444-1500
Website: COSCP.org

Facebook - @christoursaviorcatholicparish
Instagram - @christoursaviorcatholicparish
MyparishApp - Text APP to 88202

Mission Statement

Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.



For information Para más información

Wedding , Baptism , Funerals or
Anointing call Parish Office
Bodas, Bautismos, Funerales o
Unción llame a la oficina parroquial

Mass Schedule Horario de Misas

Saturday Vigil/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Español

Sunday Masses
Misas Dominicales:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English

Daily Masses (English)
Misas Diarias (Ingles)
8:00 a.m. Monday-Saturday

First Friday of the month
Primer viernes del mes
7:00 p.m. Español

Confessions/Confesiones
Saturday | 3:30 pm - 4:30 pm
English and Español

Our Clergy/Nuestro Clero

Rev. Joe Robillard -Pastor
Rev. Than-Tai Nguyen-Parochial Vicar
Rev. Rudy Preciado- In Residence
Deacon Joe Garza
Deacon Louis Gallardo
Deacon Tom Concitis

Our Staff/Nuestro Personal

PARISH DIRECTOR:
LUIS A. RAMIREZ
COORDINATOR FAITH FORMATION:
ROSA RUIZ DE MAYORGA
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER:
ALYSSA LAROCHELLE
COMMUNICATIONS COORDINATOR:
YAZMIN DE LA ISLA ABREU
CATHOLIC DEAF COMMUNITY:
LARRY LOPEZ
PARISH OFFICE STAFF:
AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
SANDRA VENTURA
VICTORIA COLON

Exposition of the
Blessed Sacrament
Exposición del
Santísimo Sacramento
Every Friday/ Cada Viernes
6pm-7pm

First Friday of the month after
8:30am Mass until 7pm
Spanish Mass

Primer viernes después de la
Misa de 8:30am hasta la Misa en
español de las 7pm.



JANUARY 12TH 2025| BAPTISM OF THE LORD



CHRIST OUR FOUNDATION † CHRIST OUR HOPE † CHRIST OUR SAVIOR